

СВОБОДА

FOUNDED 1893

Svoboda (ISSN 0274-6964) is published daily except Sundays, Mondays, and holidays by the Ukrainian National Association, Inc. at 30 Montgomery Street, Jersey City, N.J. 07302. Svoboda: (201) 434-0237. U.N.A.: (201) 451-2200.

Subscription 1 year — \$40.00, 6 months — \$22.00, 3 months — \$12.00. U.N.A. members 1 year — \$15.00. Change of address — \$1.00. Make check or money order payable to "Svoboda".

Postmaster: Send address changes to

"Svoboda", 30 Montgomery Street, Jersey City, N.J. 07302. Tel: (201) 434-0237, (201) 434-0807, (201) 434-3036.

Second Class Postage paid at Jersey City, N.J.

Передплата на рік \$40.00, на півроку — \$22.00, на 3 місяці — \$12.00. Для членів УНСОЮЗ \$15.00 річно. За кожну зміну адреси — \$1.00. Чеки і "money orders" виставляти на "Svoboda".

P.O. Box 346 Jersey City, N.J. 07303

Два підходи у політиці супроти СССР

Міхайл Горбачов, розцілювавшись із Фіделем Кастро і запевнивши його, що він буде втручатися до внутрішніх справ Куби, полетів до Великобританії. Він перервав нараду з прем'єр-міністром Маргарет Тачер і в тому самому часі його міністер закордонних справ Едуард Шеварднадзе конферував з британським секретарем закордонних справ Джофрі Говом. «Нью Йорк Таймс» з квітня ц. р. помістив світліну, як Гов і Шеварднадзе підписують «договори», але чого ті договори стосуються — ніде не сказано. Очевидяки, вони не мають ніякого значення послужили тільки як декорація. Маргарет Тачер заявила у своїй промові за спільним, «діловим обідом», що її розмови з Горбачовим були «ділові і приязні, — як завжди». Проте найважливішим моментом цієї лондонської візити Горбачова було його — устами його речника Генадія Герасімова — нарікання на уряд Джорджа Буша, що той занадто довго відтягає свою відповідь на «позитивні» пропозиції Горбачова в діплиці роззброєння. Цю скаргу Горбачов підтримав заявою, що в Советському Союзі припинюється продукція пlynтону та урану — найважливіших складових частин атомової зброї. Вона викликає теляче захоплення у ліберальних колах Західної Європи й Америки: найліпший у Сенаті Тед Кеннеді негайно поспішився з проханням Горбачова і критикою Буша. Але фахівці з Пентагону заявили, що заява Горбачова не має ніякого практичного значення, бо більшовики мають великі запаси складників, потрібних для продукції атомової зброї.

Президент Буш і державний секретар Джеймс Бейкер промовчали скаргу Горбачова. На пресовій конференції Буша в минулу п'ятницю 7-го квітня не було мови про СССР. Раніше Буш заповів, що уточнення американської закордонної політики супроти усіх проблем, які стоять перед нею, відбудеться під кінець травня, після того, як він у травні візьме участь у конференції на вершинах голів членських держав НАТО. Горбачов і Шеварднадзе промовчуть, що Буш вже раніше цілком виразно заявив був, що становище ЗСА до СССР залежить не від вислідів розмов про зброю, а від загальної поведінки Советського Союзу. І Буш не залишив був сумніву у тому, що він вважає за перебудову будь-якої економічної допомоги ЗСА для СССР від заведення СССР повних прав людини та від відмови від советської імперіалістичної експансії у широкому світі, зокрема на американському континенті.

Західноєвропейські й американські «писники» захоплюються гарними манерами Горбачова і безкритично приймають його заяви та сорідариються із ним проти власних, більш критичних і обережніших лідерів. Маргарет Тачер теж не є наївною, вона знає істоту більшовизму, і вона зберігає союзнницьку приязнь з Америкою та цілим бльоком НАТО, але мусить політикувати. Аргументом лібералів, які критикують Буша за зволікання з переговорами з Горбачовим, є — мовляв — потреба використання такого советського («російського») лідера для демократизації Сходу і муру Європи. Підхід Буша, державного секретаря Джеймса Бейкера і дорадника у справах крайової безпеки генерала Брента Скворффа інший: Горбачов — вони правильно розуміють — мусить все одно переводити лібералізацію свого режиму, а вони прагнуть перевірити його не словесно, а правдиву поведінку у міжнародних справах.

Горбачов і його найближчі співробітники покликаються на «мирову офензиву», що її повів Горбачов, висипаючи Едуарда Шеварднадзе на Близький Схід та поїзавши самому на Кубу, до Великобританії і відтілю у цьому тижні до Західної Німеччини.

У Горбачова, щораз до нові клопоти. Недалеко береги Норвегії затонув советський атомний підводний човен. Сам факт проголосила норвезька преса, а за нею ТАСС. У Вірменії і Грузії свободолюбний рух дійшов до такої натуги, що Москва налякалася можливості проголошення вірменами і грузинами незалежності з відірванням від СССР. Вислано на кордон Вірменії і Грузії 100,000 змоторизованого війська. Але можна сумніватися, чи Москва повторить у Грузії масакру, як її зробила у 1956 році на Мадярщині. Бо це обурило б вільний світ і пропала би надія на допомогу від Заходу. Американська верхівка правильно займає вибічуку позицію як буде надалі поводитися уряд Горбачова — в самій імперії і поза нею.

С чимало ознак, що громадське життя в Україні, мов ріка у весняному скресанні, вже підважило кригу тоталітаризму — вона почала тріщати й поволі рушає туди, де їй належить загинути. Це ще не те, що діється в Прибалтиці. Але ж слід пам'ятати, що Прибалтика за кількістю населення не переверстає нас, а Україна — це друга після Російської Федерації республіка, що має понад 50 мільйонів населення. Велика європейська країна.

Ми бачимо, як сили застою намагаються увірвати скресання, щоб зупинити весняне рушення — о, вони ще діють, вони борються за своє існування. Та вже ясно, що майбутнє належить не їм. І через те сьогодні ми зосередимо свою увагу на силах, які ламають кригу — їх нині добре видно і вже цілком зрозуміло, що смерт вити їх неможливо.

Найвиразніше це можна було побачити на мітингу товариства «Меморіал», що відбувся 4-го березня біля центрального стадіону в Києві. Він тривав понад чотири години. Офіційно повідомлено, що в ньому взяло участь понад 5,000 осіб. Та якщо врахувати, що велика кількість людей надходила й відходила, то як дехто стверджує, це число належить подвоїти.

Зрештою справа не лише в кількості — передусім справа в якості. Хіба не змушує нас задуматися бодай оце, як могли зустрітися на одній трибуні партійні боси і щойно випущені з таборів смерті свесвітіть відомі дисиденти? І не лише зустрілися, а й з однаковим правом промовляли до тисяч киян. Промовляли вільно, безбронно, як кожному з них підказує сумління. Не вже це справді можливо в сучасному Києві? Чи нам це, бува, не наснилося?

Створений під патронатом СКВУ Комітет Дослідження Голоду в Україні під проводом проф. Василя Янішевського і членів: д-ра Остапа Винницького, проф. Юрія Даревича, проф. Всеволода Ісаєва, майора Василя Кирилюка, д-ра Микули Кушпеті, адвоката Богдана Оніщука, д-ра Петра Смильського і д-ра Ярослава Шудрака з моральною і матеріальною підтримкою української спільноти світі, Ієрархії українських Церков та організованого українського життя, послідовною й активною працею, поборюючи прерізні труднощі та й перепони, за два роки створив «українське чудо» — випroduкуванням одногодінного документального фільму «Життя розпачу». І знову «завершилися» наші неприятели, бо не вірили, що поборуючи всі труднощі, властєся українцям це зробити. Однак, правда перемогла! Фільм здобув велику популярність і признання. Появився на телевізійних сітках Канади, ЗСА, Австралії і Європи. В загальному оглядало понад 60 мільйонів людей. Його копії знаходяться у багатьох університетах та публічних бібліотеках, а відеокасети фільму одержали сотні держав. Міністерство освіти в Нью Йорк стейті рішило вжива-

Микола Руденко

КРИГА РУШИЛА

І все ж це не сон — це те, що нині стало реальністю. Хай не щоденно реальністю, хай вони зійшлися тільки на одній темі: сталінські злочини не повинні повторитися! А проте зійшлися: змінюючи один одного, з трибуни звертаються до киян секретар киявського міського партії Мартинюк і голова Української Гельсінкської Спілки Левко Лук'яненко, прокурор міста Києва Шевченко і дисидент філософ Юрій Бадзьо.

Ситуація справді незвичайна. Навіть важко пригадати, щоб щось схоже в новітній українській історії. Особливо незвичайна тим, що всього лише кілька місяців тому міністер закордонних справ Советського Союзу Шеварднадзе оголосив: усі советські політ'язні будуть звільнені, крім Лук'яненка та Бадзьо. Тут масою відразу два показових приклади: видно, як Москва боїться за Україну; але ж так само видно, що політична течія вже не підкоряється її волі.

Я щасливий за Лук'яненка: 28 років життя в кайданах — не метафоричних, а реальних, вивуваних із залза. І ось нарешті перший ковток волі. Волі слова, волі духовних злетів. Навіть уже пісню звільнення йому довго не дозволяли виїздити з Чернігівщини, хоч він тепер нібито вільна людина. Особливо від нього намагалися убезпечити Львів і Київ. Ажяже! Легендарна Гельсінкська Спілка, за новинником якої він був, сьогодні розрослася на всю Україну й вихлюпулася далеко за її межі. І ось нарешті приїхав її провідник — людина залізної волі, правильного серця, світлого розуму, палкого слова.

Серед багатотисячного натовпу ховалася купка крикунів з відомої установи — це вони підіймали наперед виготовлені написи: «Геть провокатори!» Крикуни зняли лемент, але тисячі рук починали гаряче аплодувати Лук'яненкові. Крикуни

Страшно, біг-ме страшно. Лук'яненка знімали з подіуму, ловили на вулицях, кидали в машину (уже не в «воронок», а в комфортабельну «Волгу»), і відвозили назад — до Чернігова. А він знов і знов повертався до Києва, щоб зустрітися зі своїми однодумцями. І зрештою кагебісти відступили — Левко знову переміг! Кажуть, його промова була найкращою — кияни слухали, мов заворожені. Ще б пак! Адже він майже тридцять років готувався до неї, мерзучи по карцерах та навіть у камері смертників. Це не перебільшення — було й таке: в 62 році сорок днів прожив Лук'яненко під загрозою розстрілу лише за те, що зрозумів статтю советської конституції про вільний вихід республік із складу Советського Союзу саме так, як вона сформульована. Потім йому пояснювали тюремні наглядачі: «Дура! Ето напівсано для негров, а не для тебе!»

І ось партійні боси й пильні прокурори мусять виступати поруч людині, яку десятиліттями тримали за ґратами — боялися! То не вже перестали боятися? Де там! Просто не можна більше тримати його в тюрмі — на Заході кожен школяр знає, хто такий Левко Лук'яненко. А відгороджуватися від Заходу дали також не можна — це ж не мимична смерть.

Серед багатотисячного натовпу ховалася купка крикунів з відомої установи — це вони підіймали наперед виготовлені написи: «Геть провокатори!» Крикуни зняли лемент, але тисячі рук починали гаряче аплодувати Лук'яненкові. Крикуни

знищили й змовкли. Теж саме повторювалося, коли на трибуні з'явився Юрій Бадзьо, який щойно прибув із якутського заслання. Слава ж вам, дорогі побратими! Ви гідні такої зустрічі! І добре, дуже добре, що оті, що лементують, сьогодні не здатні більше нічого відіти. Цим вони лише показують, що покищо не здалися, але свято сьогодні не на їхній вулиці.

До речі, не всі прокурори нині однаково думають. Прокурор міста Києва Володимир Шевченко, наперекір своїм колегам, які вивчають масові поховання в Биківнянському лісі, тут же, на мітингу, категорично заявив, що це справа рук чекістів, а не німецьких окупантів. Якщо зважити, що урядова комісія на чолі з міністром внутрішніх справ Іваном Гладушем намагається перекинути провини на голови гітлерівців, (як це було з польськими офіцерами), то виступ прокурора міста Києва набрав величезного значення. Дай Боже, щоб на Україні з'являлося більше прокурорів, які вміють боротися за істину.

Можна чимало сказати добрих слів про мітинг біля центрального стадіону в Києві. Ну, скажімо, бодай те, що тут були не лише українці — було чимало киян російської та інших національностей, але вони гаряче вітали ораторів, що представляли Українську Гельсінкську Спілку. За надзвичайно сміливу, радикальну резолюцію, яку склав Михайло Горинь з колегами, піднявся лис рук — проти голосували тільки ті, кому було доручено зрвати виступи дисидентів. Таких було не більше трьох десятків. Але тисячі киян — за!

Отже крига рушила — весна України все ближче й ближче.

Замало американців знає, що є українська нація. Забгато американців ще досі автоматично говорять «Росія», коли говорять про Чорнобиль чи Київ. Одним словом, забгато американців не здало собі справи про існування України в загальному. На закінчення він закликав, щоб українська група постійно давала знати, що вона існує і щоб українці якнайширше включилися в американське політичне життя та мали на нього вплив. Це свята правда! Бо коли б ми 30 років тому були почали твердо і сміло говорити про нас і наші справи, то напевно були б оминили так багато нападливих, ображливих і денервувачих моментів. Але ніколи не є запізно! Тому прийшов час, щоб ми почали наступ. Спільними силами всюди, де тільки поселилися українська людина, мусимо всіма доступними й можливими способами, щоб остаточно отворити очі тим, які не можуть, не хочуть, а може не знають, що Україна — це не Тексас, Онтаріо чи Квебек! Найвища пора, щоб нашу писану ворогами нам історію почали писати ми, наші вчені-історики.

(Закінчення буде)

НА МИСТЕЦЬКІ ТЕМИ

Яр. Климовський

„Дитячий театр“

3. Чайківського

Здавалося не так то давно почалося друге півріччя шкільного року, а вже Зенон Чайківський подумав, як уприсмнитися нашим малютам літні ферії й видав чергову програму „Дитячого театру“ п. з. „Вакації, вакації“.

Це число присвятив своїм унукам — Андрійчикові та Марчику. Автор має добрих співробітників, його сини — Богдан по-мистецьки оформлює, а Юрій покривав кошти видання. Словом творчо-матеріальна співдія та допомога. Чи не добрі сини? Не можна поминати, що на зформування їхньої людської особистості великий вплив поза домашнім вихованням мали — „Рідна Школа“ і Плат.

У другому числі програми „Дитячого театру“: „Вакації, вакації“ — пісня, від неї й пішла назва цієї програми. З черги знову дві пісні — „На дереві“ та „Іду, іду і леду“. Музику до текстів пісень для „Дитячого театру“, компонує автор цього видання. Вони мелодійні, ритмічні, тож легко їх дітям вивчити.

Програму „Дитячого театру“, ч. 2 завершує сценка п. н. „Вакаційна казка“. Дія відбувається на поляні серед лісу. Довкола зелені, дерева, куці, квіти. Тут і там пеньок чи більший камінь. Роз'язка сценічного оформлення для сценграфа легка. Задня частина декорації мальована, на першому плані жвітки, декілька справжніх пеньків, а бутарф, (тобто особа, що виготовляє копії справжніх речей для сценічної обстановки) зробив би імітацію каменів.

Діюві особи казки не тільки людські істоти — дівчатка і хлопчики, але й пташка, як горобець, ворона, та звірятка, як вівчарочка, зайченя, лисенятко, ведмедик. Іншими словами антропо-орніто-зоологічна обсада. Та все ж вони говорять і діють як люди, зрештою, як це звичайно буває в світі казки. Дуже цікавим персонажем є Соняшний Проміньчик. Його сценічні фрази мудрі й дидактичні. Ролі в казці менші й більші, а вже режисер знає, кому яку роллю доручити. У першій яві виступають пташки і звірятка. В другій і третій дівчатка і хлопчики всміюся із пташками і звірятками і звірятками.

Казка написана легкою ритмізованою мовою за системою побудови — перший рядок риметься з дру-

гим (а,а), третій із четверним (б, б) і т. д. Казка створює настрій дитячої безжурності, показує вітху-розвагу малютам дозволі, вводить глядача в антураж природи, чарівної поляни серед лісу, а над усім в ній проблислює виховний елемент.

Ось, наприклад, так виглядає закінчення казки: Проміньчик: Люблю з вами забавлятися, з вами жаль мені прощатися.

Марчик: Так куди ж ти поєдсиш? Просимо же залишитися.

Проміньчик: (серйозно) Жт, недавно горе-ліхо Україну навістило. Діти хворі, у журбї їх батьки і матері. Тож тепло їм і надію, відужання, сильну віру, сяйво радості несучи, в Україну я леду.

Андрійко: Передай привіт нещасним братикам і сестрам нашим.

Гля: А до Бога понеси наші щирі молитви.

Всі: (підходять на авансцену, Проміньчик посередині). Хай повернеться здоров'я, сміх дитячий, краща доля. Боже Ласки й Доброти! Дітям хворим поможі, милостивою рукою обітри сльозинки з горю в Україні діточками — Боже Ласки й Добра!

У сцені нотки патріотизму вщеплювані витончено й обережно, згідно педагогічних принципів по відношенню до віку, тим більше, що інші форми його подачі чекають на дітей у організаціях молоді. Під цим поглядом автор має багато відчуття психології дітей і молоді, а втім він має в цьому напрямі чимало досвіду. В 1964 році Зенон Чайківський організував Платівий Драматичний Гурток, у якому був автором, композитором, мистецьким керівником і режисером. Поступово з коротеньких сценок переходив до більших сценічних картин із пісеньками та з балетними вставками. Словом такі спектаклі мали вже характер „міні-оперет“. Драматичний гурток з п'ятирічною програмою виїжджав на гостинні виступи до Нью Йорку, Пассейку, Трен-тону, Балтимору. За час десятирічного існування гуртка в репертуарі було 16 програм, а це вже великий мистецький осяг.

Чекаємо на чергові програми „Дитячого театру“.

Адреса автора: Zenon Chajkivsky 115 Thorndike Road Philadelphia, Pa. 19115

З ЛІСТІВ ДО РЕДАКЦІЇ

Думки на часі

У справі переговорів для створення однієї спільної центральної репрезентації в ЗСА, для якої витрачено впровадженню довгого часу багатого зусилля, останнім часом з'явилися в пресі два важливі документи.

В „Національній Трибуні“ з 19-го лютого 1989 року резолюція Крайової Ради

УККА в справі переговорів повернути єдність в українській громаді ЗСА, якою УККА зрівняв і припинив дальші переговори до чергової конвенції УККА в 1992 році, і комунікат УАК-Ради з 1-го березня 1989 року, опублікований в „Сво

(Закінчення на стор. 3)

Петро Рубан

ДОПОМОГА КООПЕРАТИВАМ В УКРАЇНІ

II.

Іхня діяльність і продукт праці — відкриті, контрольовані і спрямовані цілковито на користь людини. Вони несуть в собі гуманістичні спрямування до свого народу, своєї держави. Яка політична програма спроможна створити за такий короткий час таку армію захисників альтернативного суспільства. Кооперативна діяльність — віддана дозволено комуністичною російською імперією на випадок, якщо Захід не підтримає перебудову, не допоможе фінансово і технологічно державним підприємствам і, фактично, партійно-бюрократичному апарату.

Держава, допустивши форми кооперативної діяльності, вже починає боротися з ними економічно, адміністративно, ідеологічно і навіть фізично — палить! Тобто масово ущемлює право людини вже на економічному й соціальному рівні.

Чи захищали ми їх, чи визначили своє відношення до кооперативів? При своїй зустрічі в Австралії з президентом Світової кредитової юні — Білом Говом, з розмови з ним стало відомо про те, що чотири місяці тому в Стокгольмі він намагався зустрітися з представниками „Центросоюзу“ але марно, на зустріч прислали перекладача. Навіть цей штучний організм надбудову не мав права, або не „божав“ тієї зустрічі, фактично не даючи про кооператив і їх взаємини із зовнішнім світом. Інформації про кооператив не подають ні в Москві, ні в Департаменті торгівлі ЗСА, ні в „Укрімексі“. В той самий

час чинять опір створенню кооперативу в Києві, яка займалася б збиранням інформації про діяльність кооперативів в Україні, для ознайомлення західних бізнесменів. (В Москві така кооператива уже створена). Чільні представники держави твердять, що з 1-го квітня всі кооперативи мали мати право вільного виходу на зовнішній ринок.

А хіба по закону про „кооператив в СССР“ вони не мали такого права? Та мали, а тепер же підірпали підзаконним приписом, нібито кооператив не дуже то виявляв бажання здобути сертифікат від „Укрімексу“. який і поставлено з метою „таштити і не пушати“ — тягти західний капітал до сув'язі з державними підприємствами і „не пушати“ до зв'язку з кооперативами. Останні інформації з України від кооператорів підтверджують цей сумний висновок. „Укрімекс“, який повинен подавати інформації про зовнішньо-економічні наміри кооперативів України відмовлявся в підтримці, „...ми не компетентні вирішувати такі питання, „...ми — торговельна організація, а не інформаційна“.

Ті кооперативи, які сьогодні мають торговельні зв'язки з Заходом спонзоровані державними, або близько від неї стоячими організаціями, такими як „Фонд культури“, „Зелений світ“ та іншими. При таких взаєминах рахунок в чужій валюті і прийняття рішень залежить на від кооператива і від спонсора. Всього вихід на зовнішній ринок кооперативу утасмичений, закритий. Отримати якісь інформації стосовно цього просто неможливо. Такі спонзори мають валюту від держави і забезпечують діяльність сумісного підприємства. Кооператив не спонзорований добути валюту просто неможливо, значить гарантувати закуп товару у підприємств із за кордону він не може. З цієї метою ми і намагаємось створити допомогую організацію.

А тут ще й інші освічені емігранти лаштуються створити організацію „торгівлі з Україною“. Цікаво

(Закінчення буде)

Думки...

Закінчення зі стор. 2.

боді" ч. 46 з 11-го березня 1989 року, де між іншим подано причини неадації.

Тому, що в цих переговорах брали активну участь представники Конференції Безсторонніх Організацій (КБО), що її очолював Владислав Лостен, повинен з'явитися відповідний комунікат і від Конференції Безсторонніх Організацій. Це тим більше, що конференція виступала там в характері важливої ролі арбітра.

Із створенням нової ситуації наша громада дуже зацікавлена і має повне право знати, яке становище зайняла чи займе до цього Конференція Безсторонніх Організацій, а саме: чи погодиться із очевидним фактом, що за даних умов, мусять, хочемо ми того чи ні, існувати дві центральні репрезентативні українці в ЗСА, чи залишити зберіганий досі неутралітет і таким чином вможливити організаціям в конференції включитися доволі до будь-якої з двох централей, а чи далі зберігатиме неутралітет.

Обсерватор

Звичайно, що це дуже важко стояти осторонь, але й дуже несправедливо, виправдовуючись неутралітетом, не платити пожегів до центральних установ, що повинно вважатися національним оподаткуванням, до якого зобов'язані всі громади, організації, товариства даного терену.

Сподіємось, що такий комунікат КБО незабаром з'явиться і припинить всякі плітки, що, мовляв, деякі організації не приєднуються до УККА, тому що їм амбіція на це не дозволяє, а до УАКР тому, щоб не наразити собі і не втратити деякого із своїх членів, що є рівночасно членами УККА і вимагають, щоб зберігали далі неутралітет, забуваючи, що неутралітет ніколи не був корисний, а навпаки, спричинював неуспіхи нашої справи в минулому і приносить їх тепер.

Цю істину збагнув вже давно італійський поет А. Данте (1265-1321), який у своєму творі „Божеська комедія" сказав так: „Найгарячіше місце в пеклі призначене для тих, що в моменті найтяжчої кризи, заховуються неутралітно".

Заходами УНС в ЗСА і УККанади та місцевого УЗО Великого Клівленду ми мали змогу любовитися успішним виступом українського інструментального ансамблю „Ослав'яни" з Польщі. З присмертністю та неприхованим сентиментом згадуємо виступи перед кількома роками українських ансамблів „Журавлі" і „Лемковина" також з Польщі, які влили в наші серця спомини минулого, пригадали рідне та що ми — українці, де б не жили, походимо з того самого коріння і нас лучить та одна мета — жити на своїй вільній землі.

Виступ ансамблю „Ослав'яни" 31-го березня 1989 року у Клівленді-Пармі о год. 7:30 вечора в просторій аудиторії бруклінської школи в Брукліні, Огайо, був наче відновленням цих наших ностальгічних почувань і ми їм за це невимовно вдячні. Сам факт, що група складалася з біля 35 молодих і гарних людей, наповнює наші думки оптимізмом, що ми живемо, можемо, розвиваємося і знаємо наші стремління та змаг як цілість.

Задум створення такої групи виник ще у 1970-1971 роках на фоні гуртка УСКТ у гірському селі Мокрому над річкою Ославою в Бескид-Карпатах. Провідною думкою було навчання української мови та учителями введених українських культурних зацікавлень для молоді. Основоположниками цього почину були Осип Журат, Роман Гоцько та Євген Могила. Ансамбль скрісталізувався й у виді танцювально-вокальної групи почав працювати у 1970 році, а під кінець 1972 року виступав вперше на публічному концерті в Перемишлі і тоді, власне, названо його ім'ям від річки Ослави — „Ослав'яни". Хрещеним батьком був редактор українського радіомовлення у Рясеві Ярослав Чорнобай.

Тяжким був шлях їх праці, що до того в несприятливих політичних і господарчих обставинах. „Ослав'яни" почали працювати приблизно з 15-20 членами-ентузіастами і з часом з розвитком у різних роках досягли числа 35-45 молодих дівчат і хлопців. Довголітнім інструктором був Євген Могила, а помічником Ярослав Поповський і Богдан Острич з відділу УСКТ у Перемишлі, в аспектах музичному, аранжировки, хореографії, репертуару та інтерпретації. Від часу, коли музичним провідником став Роман Длугось, група почала набирати форму ансамблю пісні і танцю. „Ослав'яни" переходили різні фази свого розвитку і були учасниками центральних фестивалів української пісні і танцю, організованих через УСКТ в Кошаліні, Сопотах і т.д., та польських фестивалів культури гірських земель. Крім ансамблю перейшло досі понад 100 осіб молоді і за ними близько 200 концертів. Закордоном виступали на Свидницькому Звигу в Чехо-Словацькій. Аранжировку програми на поїздки до ЗСА і Канади укладав Богдан Сюдрих. З ним співпрацювали такі особи: Євген Могила, Ярослав Полянський, Ярослав Чуперчук (хореографія) і Богдан Длугоський (ефекти, сцени і т.д.). Адміністрація в часі поїздки в ЗСА і Канаду є в руках Американського культурного обміну, яку репрезентують Міхальські, Варвара, Дороти та Генрі.

По першій точці програми „Привітальна", хор з оркестрою виконав ряд пісень до слів Тараса Шевченка, вишанувачи 175-ліття дня його народження. Пісні в мішаному хорі прозвучали певно, з чистою дикцією та наголосами. Деклямація дівчини „Розрита могила" Т. Шевченка була виголошена чутливо, голосно і гарно.

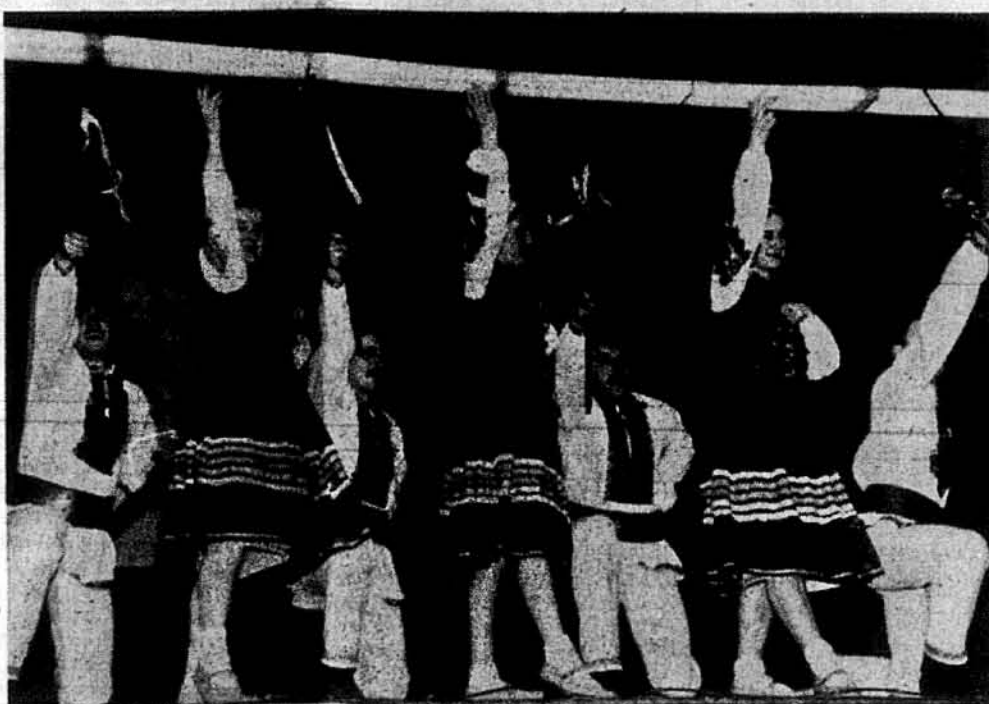
В першій частині програми домінували пісні й танці

ВЛАДИСЛАВ ЛЬОРЕНЦ, міністер у справах релігії в Польській Народній Республіці прибув до Ізраїля. Офіційні особи ізраїльського уряду заявили, що головною темою розмови польського міністра з ізраїльцями буде справа охорони численних цвинтарів і пам'яток жидівської культури в Польщі. Політичні спостерігачі думають, однак, що Польща, наслідуючи інші сателітні держави, хоче встановити дружню співпрацю з Ізраїлем.

ПРЕЗИДЕНТ ПІВДЕННО-АФРИКАНСЬКОЇ Республіки Пітер В. Бота мабуть під тиском керівництва своєї власної урядової Національної партії заявив, що він зрештешує з посту президента після генеральних виборів, які повинні відбутися до кінця цього року. У промові в парламенті П. Бота підкреслив, що він немає в плані супротивлятися партії і залишатися на пості президента до 1990 року, коли вигасе речення його каденції.

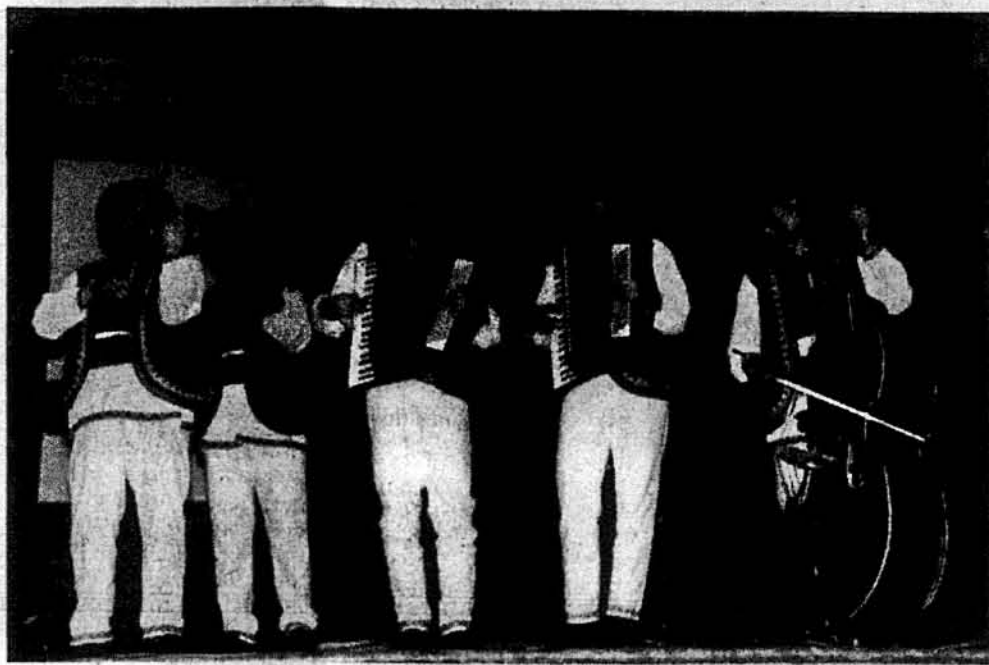
У НЬО ЙОРКУ В НЕДІЛЮ, 16-го квітня ц.р., відбудеться четверта з черги американська етнічна парада по Шостій авеню між 37 і 56 вулицями. Як говорять організатори, завданням цієї паради є прославити всі імігрантські покоління, які причинилися до загальної культурної спадщини Америки та підкреслити гордість з неї її поодиноких громадян. З цієї нагоди день 16-го квітня буде проголошений Днем Міжнародних культур.

„Ослав'яни" у Клівленді



Танцюристи ансамблю „Ослав'яни"

Фота. Роми Гадзевич („Український Тиждень")



Капеля „Ослав'яни"

Концерт розпочався точкою — „Привітальна" у виконанні цілого ансамблю — співаків, танцюристів і музикантів в числі приблизно 40 осіб. Музиканти в числі 6 осіб склалися з 3-ох скрипок, 2-ох акордеонів і одного баса. В дійсності одна скрипка могла бути заступлена, наприклад, гітарою. Танцюристи склалися приблизно з 15 дівчат і хлопців. Хор виступав переважно мішано в числі 25 осіб і тільки один раз напочатку з диригентом, а потім без нього.

В пісні „Привітальна" ціла група пісню, хороводом, музикою та гарними національними строями і хлібом та сіллю на вишиваних рушниках та вклинами в сторону публіки вітали присутніх на залі біля 650 людей, які ентузіастично відповідали оплесками. Концерт складався з дуже різноманітних точок вокально, танцювального й інструментального характеру — індивідуально і мішано.

По першій точці програми „Привітальна", хор з оркестрою виконав ряд пісень до слів Тараса Шевченка, вишанувачи 175-ліття дня його народження. Пісні в мішаному хорі прозвучали певно, з чистою дикцією та наголосами. Деклямація дівчини „Розрита могила" Т. Шевченка була виголошена чутливо, голосно і гарно.

В першій частині програми домінували пісні й танці

лемківської та бойківської за красою з тоїмощю й тематикою і напівами. Дуже цікавий композиційно був парубочий танець з топірцями, зображуючи дереворубів в лісі, які рухами топірців наче різали пилами та сокирами рубали дерева, а потім двох хлопців мов би вже звалене дерево винесли на топірцях.

Пісні і танці були цікаво підбрані, присмерливо для ока і слуху з поважним, веселим, сентиментальним і любовним жанрами. Одним словом, колоритним забарвленням та з цікавою композицією. Солоїсти та дуети виходили скординовано, з за красою місцевого фольклору. Відчувався подих рідного села, краса гір і природи.

Дуже маркантним був також виступ скрипалів-солоїстів Едварда Данчишина під акордеоніст-акордеонів. Його високомистецька гра пополнила слухачів і вони заражали довгими оплесками. Він в нюансах віддав дуже технічно складні, танцювального й інструментального характеру — індивідуально і мішано.

Богдан Сюдрих заповідав гарною українською мовою і при кінці прощав словами частини українсь-

кої спільноти та ім'я духовної єдності нашого народу.

В другій частині концерту слідували пісні і танці з різних частин нашої розлогої батьківщини: галицькі, подільські, волинські, гуцульські, закарпатські й інші з питомими їм прикметами і закресками. На кінець цього успішного концерту мгр Ліщинський, мол., голова ансамблю у Пармі „Лаштан", та його батько, голова УЗО, мгр Василь Ліщинський подякував сердечню ансамблеві „Ослав'яни" за їх виступ і побажали успіхів в їх початковому турне, а дівчата вручили китицю квітів. Ми радіємо їх праці у успіхах в музичному аспекті, але також тою обставиною, що ці молоді люди виявили стільки витривалості і любови до рідного, і то в негативних зовнішніх та внутрішніх оточеннях, вибилися на висоти, разом гуртуються та плетуть українську культуру і несуть її до сердець своїх і чужинців. Треба з присмертністю підкреслити, що всі „Ослав'яни" знайшли родинне і сердечне та гостинне місце в українських хатах поодиноких наших людей великого Клівленду. Шаста вам Боже, на добру путь, наші брати „Ослав'яни" та до скорого і милого побачення.

Д-р Володимир Боднар

Замість квітів на саїку могили нашого Дорогого Швагра і Вуйка в Україні

бл. п. Павла Решетути

нар. 1910 року в Гаях Великих, Галичина складаємо \$25.00 на Фонд Тисячоріччя Християнства. Оксана і Лев ШУРИ Александер БОВАНКО

В ПЕРШУ БОЛЮЧУ РІЧНИЦЮ СМЕРТІ нашої Незабутної МАМИ і БАБУНІ

бл. п.

МАРІЇ КОНАШЕВИЧ

будуть відправлені

ПОМИНАЛЬНІ СЛУЖБИ БОЖІ

в середу, 19-го квітня 1989 р., о год. 8-й ранку

в церкві Благовіщення Пречистої Діви Марії, у Філадельфії, Па. та

в церкві Пресвятої Родини у Вашингтоні, Д. К.

Про молитву за спокій душі Покійної просять:

донька — ХРИСТИНА ПЕРФЕЦЬКА

з мужем ЮРІЕМ

внуки — ТАНА і МАРТА

МИРОВОЙ ДОГОВІР на півдні Африки несподівано опинився під загрозою у зв'язку з вторгненням на територію Намібії понад 1,000 озброєних партизан повстанської промарксистської організації СВАПО. В суботу, 8-го квітня ц.р., в Намібії відбулась нарада зацікавлених миром в Південній Африці країн, з участю Куби, Анголи, Південно-Африканської Республіки, на якій були присутні також преставники З'єднаних Штатів Америки і Советського Союзу. Учасники наради старалися випрацювати компромісове рішення, але приваїність повстанців-марксистів на території Намібії негативно впливав на деяких учасників наради і вони почали міняти свою думку. Американську делегацію очолював асистент державного секретаря для справ Африки Честер Крокер, а советську один із заступників міністра закордонних справ Анатолій Адамшин. ЗСА і ПАР стояли на становищі повного замирення без втручання партизанів СВАПО і вимагають, щоб вони на протязі 48 годин покинули територію Намібії.



Повідомлю українську громаду, що дня 19-го листопада 1988 р. помер

бл. п.

Володимир Возьний

довголітній житель Гемпстеду, Н. Я., народжений 1895 р. в селі Дарахів (Тернопільщина). Покійний був людиною трудолюбивих рук, віруючий, щедрий жертводавець і добродушний.

ПОМИНАЛЬНА БОГОСЛУЖБА

буде відслужена в катедрі св. о. Миколая у Чикаго.

ПЛЕМІННИЦЯ

Об'єднання Українських Лісників і Деревників

ділиться сумною вісткою, що дня 5-го квітня 1989 р. відійшов у Вічність на 76-му році життя



бл. п. інженер-лісник

РОМАН ВЕРГУН

Глибокі співчуття Родині складають

УПРАВА і ЧЛЕНИ ОБУЛІД-У



Ділимося жалібною вісткою з Родиною, Приятелями та всією Українською Громадою, що в суботу, 21-го січня 1989 р. упокоїлася в Бозі у Львові, на 85-му році життя наша Дорога СЕСТРА

бл. п.

МАРІЯ ПІХУРКО

ПОХОРОН відбудеться, за всіма християнськими обрядами в родинному місті в Глинянах, в неділю, 22-го січня 1989 року.

Покійна, кол. директор Українбанку в Глинянах, активна в громадсько-політичному житті, належала до всіх місцевих українських Товариств.

Нехай наша рідна земля буде їй легкою

Горем опечалені брати:

СТЕПАН

і МИКОЛА з дружиною ЯРОСПАВОЮ

і дітьми:

ОРИСЕЮ і МИРОНОМ ЗАДОЙНИМ

і внуками:

МАРКІЯНОМ, ТАТІЯНОЮ і ДАНИЛОМ

і д-ром БОГДАНОМ і ХРИСТЕЮ і внуками:

АДРІАНОМ і ПЕСЕНО-ХРИСТЕЮ

ЛЮСЯ МОДИЦЬКА — двоюрідна сестра

близька і дальша Родина в Україні



Ділимося сумною вісткою з Родиною, Приятелями і Знайомими, що в понеділок, 10-го квітня 1989 р. в місті Сарасота, Фл. відійшла у Вічність на 92-му році життя наша Найдорожча МАМА, БАБЦЯ і ПРАБАБЦЯ

бл. п.

МАРІЯ ПРОНЧАК

з ЙОНЕЧІВ

нар. 13-го січня 1897 р. у селі Йонечі, Кам'янка, Рава Руська. ПАРАСТАС — в четвер, 13-го квітня 1989 р. о год. 7:30 веч. в похоронному заведенні Петра Яреми при 129 Е. 7th St. в Нью Йорку.

ПОХОРОН в п'ятницю, 14-го квітня 1989 р. о год. 9:30 ранку до церкви св. Юра, 33 Е. 7th St., Нью Йорк, а опісля на цвинтар Calvary, L.I.C., N.Y.

У глибокому смутку:

донька — ГЕЛЕН ПЕТРИШИН з мужем

д-ром ВОЛТЕРОМ

внуки — ВОЛТЕР, мол., ГРИГОРІЙ, МАРКО

і КОЛЛЕТ

правнук — ВІЛСОН ЕВСТАХІЙ

кузини —

ІРИНА ШПИРКО

НАДІЯ БАРГ

Замість квітів Родина просить скласти пожертви на Український Музей, 230 Second Ave., New York, N.Y. 10003.



ДРУГИЙ З'ЇЗД АШАФЕНБУРГСЬКОЇ ГІМНАЗІЇ

— відбудеться —

в дні 23-24-го вересня 1989 р. на СОЮЗІВЦІ

Комітет запрошує до участі ВП. Професорів, всіх товаришок і товаришів.

Гостям раді!

Кімнати просимо замовляти в адміністрації Союзівки на адресу:

Ukrainian National Association Estate

Foordmore Road, Kerkhonsen, N.Y. 12446

або телефонувати на число: (614) 626-5641.

Свою участь у З'їзді просимо зголосити до членів Комітету поданням внизу. До них також можна звертатися за ближчими інформаціями.

Dr. Alexander Seratyn, 2565 Timberwyck Trail, Troy, MI 48098

Tel.: 313 646-5882

Yuriy Shtohryn, 3948 Darby Lane, Seaford, N.Y. 11783

Tel.: 516 785-5211

Nick Chemers (Chemerynskyj)

1312 S. Crescent Ave., Park Ridge, IL 60068

Tel.: 312 692-5299



ВЕРХОВИНА ФЕСТИВАЛЬ Української Молоді

14-15-16 Липня 1989 р.

на Оселі У.Б.Союзу "Верховина"

у ГЛЕН СПЕЙ, НЬО ЙОРК

Спонзорус

УКРАЇНСЬКИЙ БРАТСЬКИЙ СОЮЗ

ПРОГРАМА: БУФЕТ
П'ЯТНИЦЯ: 7:15 ВІСТАВКИ — ВІСТАВИ
СУБОТА: 2:15 і 7:15 ЗАБАВИ:
НЕДІЛЯ: 2:15 П'ятниця і Субота вечорами

OPEN HOUSE

Sunday, April 16, 1989 — 1-4 P.M.
90 John E. Busch Ave., Franklin Twp., N.J.

Brand new & ready for your decorating touch. 4 bedrooms, 3 baths, full basement, garage. Lovely yard with mature trees. Close to Rt. 287 Rutgers, New Brunswick. \$229,000. Directions: Easton Ave. to Culver St., rt on 9th St., rt on John E. Busch Ave. to #90.



For additional information
call 658-3688

Max E. Spann
Realtors

CONCEPT & DESIGN PRODUCTIONS, INC.

formerly Concept & Design.
is now located at 530 Main Street, Fort Lee, N.J. 07024
offering full design services for
residential and commercial applications.

ROBERT LATINA
President, Design Specialist
ALEXANDRA SAWCZUK
Vice President

201-592-8253

ЗМІНА АДРЕСИ

До Адміністрації „Свободи“

30 Montgomery Street ■ Jersey City, N.J. 07302

Прошу змінити мою адресу:

„Свободи“ □ „Українського Тижня“ □

„Веселки“ □

Моя СТАРА АДРЕСА була:

Число Відділу (якщо член УНС)

Ім'я і прізвище

Адреса

Моя НОВА АДРЕСА така:

Ім'я і прізвище

Адреса

На зміну адреси проситься
ОБОВ'ЯЗКОВО ДОПЛАТИТИ \$1.00.

Англійське видання

ЕНЦИКЛОПЕДІЇ УКРАЇНИ

за редакцією ВОЛОДИМИРА КУБІЙОВИЧА.

директор: ДАНИЛО ГУЗАР-СТРУК
1-ий і 2-ий з циклів п'ятьох томів, які мають вийти до 1992 р.

A-F — 119.50 дол. — 968 стор.

G-K — 125.00 дол. — 737 стор.

Алфавітична Енциклопедія України, базована на 25 роках праці, компетентне зведення і доповнене видання „Енциклопедії Українознавства, вповні ілюстроване кольоровими і чорно-білими фотографіями і численними мапами, першорядний показник життя і культури українців в Україні і діаспорі.

Видання University of Toronto Press, накладом Канадського Інституту Українських Студій, Наукового Товариства ім. Шевченка і Канадської Фундації Українських Студій.

Набувати можна у книгарні Свободи.

СВОБОДА BOOK STORE
30 Montgomery Street, Jersey City, N.J. 07302
Мешканців стеюту Нью Джерсі обов'язково додати до цінні 6% стеютового податку.

У Бразилії і Парагваю пролунали звуки бандури

Як відомо з української преси, піонером українського кобзарства в Бразилії є маестро Бойко. Приходилося діяти маестрові Бойкові в дуже тяжких обставинах. Не маючи бандури, сам він виконував, як також і „накручував“ струни. Працюючи звичайним робітником, він диспонував капіталом. Помогали йому, між іншим, скільки було можливо, Режина Шпак-Рубінець, Петро Курач (вже покійний) та Івана Ковалюк.

Здавалося, що маестро Іван Бойко дійшов до максимуму свого зусилля. Як Всевидний після „ангела бандуриста“ в особі славного відомого Миколи Чорного.

Прийшли до Бразилії бандури, струни, підручники і література. Але І. Бойко вважав, що було б краще, якби його заступила нова молода сила. Він подав кандидатуру свого колишнього ученика. Проте молодий заступник маестра Бойка не виявився з своїми обов'язків. Довелося маестрові Іванові Бойкові відновлювати працю українського кобзарства в Куритиби, бо, на щастя, обидва маестри, зорганізовані у Прудентополі, почали гарно розвиватися.

Маестро мав стегати охотників-бандуристів і почав з ними проби. За короткий час, за посередництвом

міністерства культури провінції Парана, центр гуманізму при федеральному університеті провінції Сеара запросив групу бандуристів під керівництвом маестра Івана Бойка до міста Форталеза, столиці вищезгаданої провінції, що є на віддалі 4,200 кілометрів від Куритиби, оплативши їм подорож літаком в обидва боки та перебування у готелі.

Два дні звучали українські бандури в далекому північносхідному місті Форталеза для 2,000 публіки. Тут відбулися три концерти, за які слухачі нагородили бандуристів гучними довготривалими оплесками. Після концерту публіка хотіла побачити близька бандури і просила пояснити, що це за інструменти, бо це вперше вони їх бачили. Три виступи бандуристів передано на телебаченні.

За короткий час ця група бандуристів виступила в найбільшому театрі міста Куритиби Гаїра разом з українською фольклорною групою „Барвінок“ (танцюристи і хор).

Третій успішний виступ цієї групи бандуристів відбувся на святкуванні Тисячоліття Хрищення Русі-України, зорганізованому в Куритиби Консисторією Української Автокефальної Православної Церкви. Група виступала разом з хором української католицької церкви Різдва Божої Матері та українським вокальним ансамблем і танцювальною групою „Барвінок“.

Українська православна церква в сусідній республіці Парагваю організувала в кінці минулого року святкування Тисячоліття Хрищення Русі-України, на які запросила групу бандуристів під керівництвом маестра І. Бойка і український вокальний ансамбль під керівництвом композитора Івана Вовка, директором якого є Режина Шпак-Рубінець. Уже в останній момент долучили до цих святкувань мішаний хор української католицької церкви Різдва Божої Матері, української автокефальної православної церкви і „Барвінок“.

Якими гучними і довгими оплесками були нагороджені всі учасники програми! І так українські бандуристи під керівництвом маестра Івана Бойка звучали аж у сусідній республіці — Парагваю.

Д-р Михайло Рубінець

Заборгованість...

(Закінчення зі стор. 1)

гованість. Народній Німецькій Республіці (Східній Німеччині) становила 20 біл. доларів. Польщі 39 біл. доларів, Мадяриці 18 біл. доларів, 6 біл. (англійський журнал „Економіст“ подає 10 біл. доларів). Найменші заборгованості до Чехословаччини. Її кредити дорівнювали на початку 1988 р. 3,7 біл. доларів, причому вона має чималі валютні запаси. Однак і Чехословаччина відчуває значні труднощі. На відміну від НДР і Польщі Чехословаччина взяла курс на швидку і ризиковану реформу, яка має змінити весь економічний механізм.

Відставання сільськогосподарського сектора — це перш за все результат застарілої, малоефективної структури рільництва об'єднаного у великі державні господарства. Якщо йдеться про небезпечну заборгованість, то в цьому відношенні своєрідним феноменом є Румунія. В 1982 р. її кредитне зобов'язання дорівнювало 10,5 біл. доларів, а вже в цьому 1989 р. заборгованість зменшилась до

Совєтський Союз — це зовсім інші співвідношення, порівняння, масштаби. Його заборгованість становить коло 40 біл. доларів, але із значною валютною резервою. Проте й тут є свої значні проблеми. Перш за все це бюджетний дефіцит (коло 36 біл. карбованців). Це, звичайно, впливає на ринок. Постає питання зрушення структури, цін, тобто основного економічного чинника. Як ця проблема розв'язати, не порушуючи інтересів суспільства, це завдання перед яким стоять автори перестройки, — пише в кінці свого цікавого економічного огляду „Наше Слово“.

ДОБРА НАГОДА ДЛЯ МЕШКАНЦІВ СТЕЙТУ ОНІО, PENNSYLVANIA І ДРУГІ

КОТРИХ ВІДВІДУЮТЬ ЧЛЕНИ РОДИНИ З УКРАЇНИ

• Найбільше комерційний товар на Україні це магнетовиди на систему: PAL — SECAM, SHARP, PHILIPS, PANASONIC, GRUNDIG, SONY, TOSHIBA, HITACHI, AKAI, JVC.

• У нас на складі є також двокасетні магнетофони тих самих марок.

• Маємо кіно-камери на всі системи. Забезпечимо посвідкою, яка звільнить від мита. Адреса:

ОНІО EXPORT CORP

5089 State Road, Cleveland, Ohio 44134, Tel.: (216) 884-1738



СОЮЗІВКА
SOYUZIVKA

ЛІТНІ КУРСИ, ТАБОРИ на СОЮЗІВЦІ 1989:

ТЕНІСОВИЙ ТАБІР —

від суботи, 24-го червня до середи, 5-го липня

Для хлопців і дівчат у віці 12-18 р.
Про харчування і нічліг: \$200.00 (члени УНС), \$230.00 (не-члени)
Оплата за навчання: \$60.00
Юрій Савчак, Зенон Сніпик — інструктори

ХЛОП'ЯЧИЙ ТАБІР —

від суботи, 8-го липня до суботи, 22-го липня

Розваговий табір для хлопців у віці 7-12 р.
Прогрунть, плавання, різні гри, навчання співу українських пісень і українського народного побуту.
Тижнево: \$120.00 (члени УНС), \$140.00 (не-члени)

ДІВОЧИЙ ТАБІР — від суботи, 8-го липня до суботи, 22-го липня

Програма і ціна така сама, як для хлопців

КУРСИ УКРАЇНСЬКИХ НАРОДНИХ ТАНКІВ —

від неділі, 6-го серпня до неділі, 20-го серпня

Інструктор: Рома Прийма-Богачевська
Навчання традиційних народних танків для початкуючих й завантажених танцюристів.
Про харчування і нічліг: \$220.00 (члени УНС), \$250.00 (не-члени)
Оплата за навчання: \$140.00
Число курсантів обмежене до 60 учнів

Родичів, заінтересованих нічлігами від 24-го червня просимо заздалегідь зробити замовлення на Союзівці.

За дальшими інформаціями прошу звертатися до Управи „Союзівки“:

Ukrainian National Association Estate
Foondmore Road Kerkonkson, New York 12446
914-626-5641

Пресовий Фонд „Свободи“

На цьому місці друкуємо імена тих ВШ. Громадян, що надіслали свою пожертву на фонд „Свободи“ і дитячого журналу „Веселка“ та підтверджуємо з подякою висоту одержаної суми.

ЛИСТА Ч. 9

В. Недошитко, Торонто	150.00	Т. Кусько, Гренбі	5.00
Т. Мороз, Лашін	110.50	С. Куцій, Вестон	5.00
М. Кротюк, Денвер	25.00	Д. Пасевич, Бруклін	5.00
І. Копач, Гетборо	20.00	В. Левицький, Етобіко	5.00
Б. Тимощук, Напервілл	17.00	М. Ляпка, Вестон	5.00
д-р О. Винницький, Торонто	15.00	о. Л. Любимський, Гартфорд	5.00
П. Стефанів, Чикаго	13.00	Б. Мазуркевич, Дітройт	5.00
І. Андрусак, Торонто	10.00	Р. Мандзі, Нью Йорк Сіті	5.00
Р. Білоус-Кратко, Лейквуд	10.00	Д. Маніло, Данверс	5.00
М. Вероний, Лінден	10.00	Л. Мельник, Елмгирст	5.00
А. Вовк, Вестон	10.00	І. Мороз, Бінгемтон	5.00
В. Глух, Елмгирст	10.00	П. Пізницький, Ст. Катеринс	5.00
С. Долгий, Парма	10.00	І. Приточка, Чикаго	5.00
Ф. Завадівський, Диргем	10.00	М. Романів, Н. Берген	5.00
З. Ключас, Гайленд Парк	10.00	І. Сабатович, Рочестер	5.00
В. Ковіно, Гартфорд	10.00	В. Савка, Гетфілд	5.00
Б. Маер, Монтреаль	10.00	В. Серант, Асторія	5.00
А. Маринюк, Мамі	10.00	Б. Снігир, Ст. Ленард	5.00
В. Мельничин, Френкфорт	10.00	Р. Соболь, Овкбрук	5.00
о. Е. Наконечний, Форд Сіті	10.00	С. Темченко, Монтреаль	5.00
Н. Петрівський, Севен Гіллс	10.00	А. Токі-Фоті, Форт Лодердейл	5.00
В. Погорельця, Юніон Дел	10.00	д-р Б. Томків, Аллегені	5.00
П. Спотюк, Філадельфія	10.00	М. Трош, Парма	5.00
Б. Стефанів, Стоні Плейн	10.00	С. Федик, Дітройт	5.00
П. Цюпка, Коговз	10.00	І. Шавалюк, Дітройт	5.00
Ст. Пітерсбург	10.00	Е. Шкурат, Монтреаль	5.00
В. Лесюк, Санта Моніка	7.00	М. Ярош, Кіннепон	5.00
М. Мельничович, Асторія	6.00	А. Ромас, Ля Саль	3.00
С. Балацький, Ля Саль	5.00	С. Салдан, Наелс	3.00
К. Басараб, Філадельфія	5.00	Л. Стайнберг, Норт Порт	3.00
П. Бека, Валріко	5.00	М. Тимак, Пітсбург	3.00
М. Білас, Парк Рідж	5.00	І. Яринюк, Медисон Гайтс	3.00
А. Бугель, Міссіссага	5.00	В. Баран, Голлівуд	2.00
Г. Ваверчук, Торонто	5.00	А. Василенко, С. Гейт	2.00
І. Вакарік, Банф	5.00	О. Вахута, Бронкс	2.00
І. Верига, Монтреаль	5.00	Г. Гіна, Нью Гейвен	2.00
Д. Вруський, Чикаго	5.00	Т. Давидович, Монтреаль	2.00
Ю. Ганас, Гамільтон	5.00	Дж. Кибалюк, Дес Плейнс	2.00
А. Гладилічов, Монтреаль	5.00	Б. Козак, Вестерфілд	2.00
П. Гривняк, Пассейк	5.00	Т. Королишин, Олін	2.00
І. Грицик, Рочестер	5.00	С. Король, Монтреаль	2.00
М. Дран, Тантон	5.00	А. Леуш, Глен Спей	2.00
І. Дуда, Перкінсфілд	5.00	д-р Б. Мигаль, Тандер Бей	2.00
П. Зботанів, Гошен	5.00	І. Панас, Клівленд	2.00
Г. Іванів, Джерзі Сіті	5.00	П. Папроцький, Джемсбург	2.00
М. Кобасяр, Йонкерс	5.00	О. Перейма, Баффало	2.00
В. Король, Веніс	5.00	С. Ревак, Йонкерс	2.00
М. Кульчицька, Монтреаль	5.00	Н. Стефанів, Філадельфія	2.00
		М. Фаріон, Парма	2.00
		І. Чопко, Елмайра	2.00
		В. Чорненський, Фінікс	2.00
		П. Шмагала, Істон	2.00

ВІДІЙШЛИ ВІД НАС

МИХАЙЛО А. ВАЙТ, член УНС Відді. 94-го ім. М. Шапкевича в Гемптоні, Мінн., помер 16-го лютого 1989 року на 88-му році життя. Нар. 1900 року в Україні. Членом УНС став 1945 року. Залишив у смутку дочку, Похорон відбувся 17-го лютого 1989 року на цвинтарі „Евергрін“ в Дітроїті, Мінн.

Вічна Йому Пам'ять!

Роман Татарський, секр.

ВАСИЛЬ ГОРБОЛКА, член УНС Відді. 437-го ім. Самопоміч в Рочестері, Н.Й., помер 27-го лютого 1989 року на 67-му році життя. Нар. 1922 року в Україні. Членом УНС став 1972 року. Залишив у смутку дружину Анну, сина Петра і дочку Ольгу і трох внуків та дачу в Україні. Похорон відбувся 2-го березня 1989 року на цвинтарі св. Гробу в Рочестері, Н.Й.

Вічна Йому Пам'ять!

М. Малинівський, секр.

ПЕЛАГІЯ СВИНЧАК, член УНС Відді. 267-го ім. Тараса Шевченка у Вестбурі, Н.Й., померла 23-го січня 1989 року на 101-му році життя. Нар. 11-го травня 1887 року в Австрії. Членом УНС стала 1934 року. Залишила у смутку дітей Михайла Свинчака, Мері Безовську і Телен Кротон. Внуки: Данила Свинчака; Тоді, Івана, Майка і Джефрі Кротон; Іолтера, Едварда і Кеннет Безовських; Дженет Ніссі Барбару Ворд. Похорон відбувся 27-го січня 1989 року на Плейс-лоні Семетері в Гіксвіллі, Н.Й.

Вічна Їй Пам'ять!

Секретар

ВАСИЛЬ ШАРАН, член УНС Відді. 23-го Т-ва „Запорозька Січ“ в Дербі, Кт. помер 17-го березня 1989 року на 96-му році життя. Нар. 7-го квітня 1892 року в Лисичинцях, Зах. Україна. Членом УНС став 1929 року. Залишив у смутку сина Івана і дві дочки Ольгу Сузу і Стелу О'Коннор. Похорон відбувся 20-го березня 1989 року на цвинтарі св. Петра і Павла в Дербі, Кт.

Вічна Йому Пам'ять!

Іван Беньковський, секр.

КАТЕРИНА САС, член УНС Відді. 247-го ім. св. Івана Хрестителя у Вілмінгтоні, Де. померла 19-го березня 1989 року на 92-му році життя. Нар. 23-го грудня 1896 року в Україні. Членом УНС стала 1934 року. Залишила у смутку трьох синів Миколу, Богдана й Івана; дві дочки Естелу і Анну; семеро внуків і сім правнуків. Похорон відбувся 22-го березня 1989 року на цвинтарі „Грейслон Меморіал Парк“ у Вілмінгтоні, Де.

Вічна Їй Пам'ять!

Любомира Шеремета, секр.

АНАСТАЗІЯ БАКСЕНДЕЙЛ ЧЛЕН УНС ВІДДІ. 78-го Т-ва св. Марії в Манчестері, Н.Г., померла 1-го лютого 1989 року на 71-му році життя. Нар. 1917 року в Манчестері, Н.Г. Членом УНС стала 1969 року. Залишила у смутку дітей Ричарда, Томаса і Сузен М. Дубуа; 4-ох внуків і одного правнука; сестру Ровз Брукс, племянників і племянниць. Похорон відбувся 6-го лютого 1989 року на цвинтарі „Пайн і Ров“ в Манчестері, Н.Г.

Вічна Їй Пам'ять!

Мері Боднарчик, секр.

ПРОФЕСОР В ПЕНН СТЕЙТ

У „Свободі“ ч. 60 з 1-го квітня, ц.р., на першій сторінці, друга колонка, у вістіці „Родина Воскобійника створила ЦУС...“ в останньому реченні треба читати: „Уже там розпочав працю проф. Михайло Найдан“.

ПОМИЛКОВО ПОДАНО

У редакційній статті п. з. „Відкриті архіви“ („Свобода“, ч. 64, 7-го квітня ц.р.) треба читати: „Д-р Іван Крип'якевич історик і д-р Михайло Рудницький, літературний критик, були професорами університету ім. Івана Франка у Львові“ — Ред.

• SERVICE •

V. CH. CONSTRUCTION CO.

Complete building renovations.

Мальовання домів, плембіння праці, шпалювання, стелінка, покривання підлоги, а також покриття лаком, перебудова плінтис, стін, навісних дахів, огорожі і цегли і металю, всі завісні роботи в металі, бетоні, плиточні роботи, зрізування дерев і кущів.

Ви знаєте працю у стайках Нью-Йорку? Ні! Дивіться! Конкретикат.

Оцінка робіт безплатна

Висока якість гарантуємо

Ten.: (718) 361-7280

No. 43-40, 44th St. New York, N.Y.

VASIL CHOLAK

• REAL ESTATE •

FOR SALE: —

4 Bedroom, colonial — Red. \$87,500.00

New 4 bedroom ranch — \$149,500.00

4 bedroom contemp. — Reduced \$129,000.00

N. SURAWY — BROKER

(914) 626-3551

• РОЗШУКИ •